叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 内政部长富兰克林·k(address By Honorable Franklin K.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

['bʊlətɪn] [nəʊ] . [faɪv]
BULLETIN No . 5
公告 不 . 5

第5号公告

[ə'dres]
ADDRESS
地址

地址

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɒnərəb(ə)l] ['fræŋklɪn] [keɪ] . [leɪn]
HONORABLE FRANKLIN K . LANE
光荣的 富兰克林 K . 车道

尊敬的富兰克林·K·莱恩

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
SECRETARY OF THE INTERIOR
秘书 的 这 内部的

内政部长

[æt; ət]
AT
在

在

['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən] [ɒv; əv]
CONFERENCE OF REGIONAL CHAIRMEN OF
会议 的 区域 主席 的

区域主席会议

[ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti]
THE HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE
这 高速公路 运输 委员会

公路运输委员会

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
理事会 的 国家的 防御

国防委员会

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[sep'tembə(r)] - , -
SEPTEMBER 17 , 1918
九月 - , -

1918年9月17日

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
RESOLUTION PASSED BY THE COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
解决 通过了 经过 这 理事会 的 国家的 防御

国防委员会通过的决议

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ə'pruːv] [ðə; ði]['waɪdɪst]['pɒsəb(ə)l][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
" The Council of National Defense approves the widest possible use of the
" 这 理事会 的 国家的 防御 批准 这 最宽 可能的 使用 的 这

['məʊtə(r)] [trʌk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]['eɪdʒənsi] ,
motor truck as a transportation agency ,
发动机 卡车 作为 一个 运输 机构 ,

"国防委员会批准尽可能广泛地使用卡车作为运输工具,

[ænd; ənd] [rɪ'kwests] [ðə; ði] [steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [steɪt] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə]
and requests the State Councils of Defense and other State authorities to
和 请求 这 状态 议会 的 防御 和 其他 状态 当局 到

[teɪk] [ɔːl] ['nesəsəri] [steps] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [sʌtʃ] [miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
take all necessary steps to facilitate such means of transportation ,
拿 全部 必要的 步骤 到 促进 这样的 方法 的 运输 ,

并要求各国防委员会和其他国家机关采取一切必要措施,为这种运输方式提供便利。

[rɪ'muːvɪŋ] ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] [juːz] .
removing any regulations that tend to restrict and discourage such use .
移除 任何 法规 那 趋向 到 限制 和 阻碍 这样的 使用 .

取消任何限制和阻碍此类使用的规定。

" ['wɒʃɪŋtən]
" WASHINGTON
" 华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1919 [[ˌtuː'tuː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1919 [2]
政府 印刷 OFFICE1919 [2]

政府印刷局1919[2]

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['væljuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['haɪweɪz] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] , [ænd; ənd] ['prɒpəli]
Recognizing the national value of our highways in relation to , and properly
识别 这 国家的 价值 的 我们的 高速公路 在 关系 到 , 和 适当地

[kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [wɪð] ,
coordinated with ,
协调 和 ,

认识到我国公路的国家价值,并与之进行适当协调,

['ʌðə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['miːdiəmz] ,
other existing transportation mediums ,
其他 现存的 运输 媒介 ,

其他现有的运输媒介,

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [ðeɪ]
and more particularly the necessity for their immediate development that they
和 更多的 特别 这 必要性 为了 他们的 即时 发展 那 他们

[mait] ['kæri] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]['bɜːd(ə)n] ,
might carry their share of the war burden ,
可能 携带 他们的 分享 的 这 战争 负担 ,

尤其需要立即发展他们,以便他们能够承担起应有的战争责任。

[ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ,
the Highways Transport Committee was appointed by , and forms a part of ,
这 高速公路 运输 委员会 曾是 任命 经过 , 和 表格 一个 部分 的 ,
[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
the Council of National Defense .
这 理事会 的 国家的 防御 .

公路运输委员会由国防委员会任命，是国防委员会的组成部分。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] ['rendə(r)] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv]
The object of the committee is to increase and render more effective
这 目的 的 这 委员会 是 到 增加 和 使成为 更多的 有效的
[ɔːl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['streŋθənɪŋ]
all transportation over the highways as one of the means of strengthening
全部 运输 超过 这 高速公路 作为 一 的 这 方法 的 强化
[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Nation's transportation system and relieving the railroads of part of the
这 国家的 运输 系统 和 缓解 这 铁路 的 部分 的 这
['hevi] [ʃɔːt] - [hɔːl] [freɪt] ['træfɪk] ['bɜːd(ə)n] .
heavy short - haul freight traffic burden .
重的 短的 - 运输 货运 交通 负担 .

委员会的目标是增加公路运输的效率，以此作为加强国家运输系统、减轻铁路部分繁重短途货运负担的手段之一。

['næʃ(ə)nəl] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
National policies are directed from the headquarters of the national
国家的 政策 是 指导 从 这 总部 的 这 国家的
[kə'mɪti] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl]
committee in Washington to the highways transport committees of the several
委员会 在 华盛顿 到 这 高速公路 运输 委员会 的 这 一些
[steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .
State Councils of Defense .
状态 议会 的 防御 .

国家政策由位于华盛顿的国家委员会总部下达给各州国防委员会的公路运输委员会。

[ðiːz] [steɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] , [wɪtʃ] [baɪ] ['prɒpə(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [riːtʃ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kaunti]
These State organizations , which by proper subdivisions reach down through the counties
这些 状态 组织 , 哪个 经过 恰当的 细分 抵达 向下 通过 这 县
[tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] ,
to the communities ,
到 这 社区 ,

这些州级组织通过适当的下属机构，向下延伸至各县，直至各个社区。

[ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː] - ['riːdʒən(ə)l] ['eəriəz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [mæp] [juːst] [ə'bʌv] .
are grouped together into 11 regional areas , as shown by the map used above .
是 分组 一起 进入 - 区域 区域 , 作为 所示 经过 这 地图 用过的 多于 .

如上图所示，这些区域被划分为 11 个区域。

[ðə; ði] [steɪt] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['eəriəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
The State committees of the different areas are assisted by and are
这 状态 委员会 的 这 不同的 区域 是 协助 经过 和 是
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪz]
under the direct supervision of the 11 regional chairmen of the Highways
在下面 这 直接的 监督 的 这 - 区域 主席 的 这 高速公路
['trænspɔːt] [kə'mɪti] ,
Transport Committee ,
运输 委员会 ,

各地区的州级委员会在公路运输委员会11个区域主席的协助和直接监督下开展工作。

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] . [[θriː]]
Council of National Defense . [3]
理事会 的 国家的 防御 . [3]

国防委员会。[3]

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会。

['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] .
HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE .
高速公路 运输 委员会 .

公路运输委员会。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ə'dres] [baɪ] [ɒn] .
ADDRESS BY HON .
地址 经过 亲爱的 .

尊敬的阁下致辞

['fræŋklɪn] [keɪ] . [leɪn] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,
FRANKLIN K . LANE , SECRETARY OF THE INTERIOR ,
富兰克林 K . 车道 , 秘书 的 这 内部的 ,

富兰克林·K·莱恩，内政部长

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən] [ɒv; əv]
BEFORE THE CONFERENCE OF REGIONAL CHAIRMEN OF
前 这 会议 的 区域 主席 的

在区域主席会议之前

[ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] ,
THE HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE ,
这 高速公路 运输 委员会 ,

公路运输委员会

[sep'tembə(r)] - , - .
SEPTEMBER 17 , 1918 .
九月 - , - .

1918年9月17日。

[ai][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [njuː] .
I did not come to - day with the idea of bringing you anything new .
我 做过 不是 来 到 - 天 和 这 主意 的 带来 你 任何事物 新的 .

我今天来并不是为了给大家带来什么新东西。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðəʊz]
I have come here to get the inspiration which association with those
我 有 来 这里 到 得到 这 灵感 哪个 协会 和 那些
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [gɪvz] .
from the outside gives .
从 这 外部 给予 .

我来到这里是为了从与外界人士的交流中获得灵感。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ən'les] [wiː; wi] [kæn; kən] [kiːp] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]
There is no hope for this place unless we can keep in contact with the
那里 是 不 希望 为了 这 地方 除非 我们 能 保持 在 接触 和 这
[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
remainder of the United States .
余 的 这 团结的 各州 .

如果我们不能与美国其他地区保持联系，这个地方就没有希望了。

[ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] ['vækjuːm] ,
In isolation we think in a vacuum ,
在 隔离 我们 思考 在 一个 真空 ,

孤立地思考，我们就像生活在真空里一样。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [wen] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]
and it is only when we know what you are thinking of on the outside
和 它 是 仅有的 什么时候 我们 知道 什么 你 是 思维 的 在 这 外部
[ðæt] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [kən'strʌkʃn] .
that we get the impulse which leads to construction .
那 我们 得到 这 冲动 哪个 线索 到 建造 .

只有当我们知道你内心深处的想法时，我们才会产生推动建设的冲动。

[ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [seɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ɒv; əv] [əd'mɪnɪstrətɪv] [wɜːk] [ɪn]
I think I can say out of my knowledge of 12 years of administrative work in
我 思考 我 能 说 出去 的 我的 知识 的 - 年 的 行政 工作 在
[ðɪs] ['sɪti] ,
this city ,
这 城市 ,

以我在这个城市12年的行政工作经验来看，我认为我可以这么说：

[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] [ə'brɔːd] ,
that we have to look abroad ,
那 我们 有 到 看 国外 ,

我们必须放眼国外，

[gəʊ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['væliz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
go up on the tops of the hills and see the great valleys of our country ,
去 向上 在 这 最高额 的 这 丘陵 和 看 这 伟大的 山谷 的 我们的 国家 ,

登上山顶，眺望我们国家的壮丽山谷。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [nəʊ] ['riːəli] [wɒt] ['aʊə(r)] ['pɒləsiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
before we know really what our policies should be .
前 我们 知道 真的 什么 我们的 政策 应该 是 .

在我们真正了解我们的政策应该是什么之前。

[wen] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] [ɔː(r)] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [θɪŋz]
When we live alone or live in isolation and try to deal with things
什么时候 我们 居住 独自的 或者 居住 在 隔离 和 尝试 到 交易 和 事物
['æbstræktli] [ɔː(r)] [ˌθɪə'retɪkli] [wiː; wi] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
abstractly or theoretically we make mistakes .
抽象地 或者 理论上 我们 制作 错误 .

当我们独居或与世隔绝，试图以抽象或理论的方式处理问题时，就会犯错。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ðæt] [juː; jʊ] [diːl] [wɪð] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hæd; həd] ['eni] ['kɒntækt] [wɪð] ,
The problem that you deal with is one that I have never had any contact with ,
这 问题 那 你 交易 和 是 一 那 我 有 绝不 有 任何 接触 和 ,

你遇到的这个问题，我以前从未接触过。

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [ðɪs] [frɒm; frəm] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
but I know this from my knowledge of history ;
但 我 知道 这 从 我的 知识 的 历史 ;

但我从历史知识中得知这一点；

[ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] ,
that you can judge the civilization of a nation , of a people , of a continent ,
那 你 能 法官 这 文明 的 一个 国家 , 的 一个 人们 , 的 一个 大陆 ,

你可以以此来评判一个国家、一个民族、一个大陆的文明程度。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] , [baɪ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['haɪweɪz] .
or of any part of a nation , by the character of its highways .
或者 的 任何 部分 的 一个 国家 , 经过 这 特点 的 它是 高速公路 .

或者根据公路的特征来判断一个国家的任何部分。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] [ɪz] [truː] ,
If you will think over that proposition you will realize that what I have said is true ,
如果 你 将要 思考 超过 那 主张 你 将要 意识到 那 什么 我 有 说 是 真的 ,

如果你仔细思考一下这个提议，你就会意识到我说的是正确的。

[ðæt] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['bækwəd] , [weə(r)] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [məʊst] [ə'ləʊn] ,
that those parts of this Nation are most backward , where people live most alone ,
那 那些 部分 的 这 国家 是 最多 落后 , 在哪里 人们 居住 最多 独自的 ,

这个国家最落后的地区，也是人们最孤独生活的地方。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'veləp] [ðəʊz] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] ,
where they develop those diseases of the mind which come from living alone ,
在哪里 他们 发展 那些 疾病 的 这 头脑 哪个 来 从 活的 独自的 ,

他们在独居环境中会患上各种精神疾病，而这些疾病正是由于独居造成的。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'veləp] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌdɪskən'tent] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] ,
where they develop supreme discontent with what is done at Washington or what is done in their own State legislatures ,
在哪里 他们 发展 最高 不满 和 什么 是 完毕 在 华盛顿 或者 什么 是 完毕 在 他们的 自己的 状态 立法机构 ,

他们对华盛顿的所作所为或本州立法机构的所作所为感到极度不满。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tentɪd] , [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ðæt] [meɪk] [ə'genst] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ə'raɪz] ,
where they are unhappy and discontented , and movements that make against the welfare of our country arise ,
在哪里 他们 是 不开心 和 不满 , 和 移动 那 制作 反对 这 福利 的 我们的 国家 出现 ,

当他们感到不快乐和不满时，就会出现损害我们国家福祉的运动。

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [pɑːts] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['haɪweɪz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
are those parts where there are poor highways and consequently a lack of communication between the people .
是 那些 部分 在哪里 那里 是 贫穷的 高速公路 和 最后 一个 缺少 的 沟通 之间 这 人们 .

是指那些公路状况差，因而人与人之间缺乏沟通的地区。

['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Our eyes are all turned at this time to the other side of the water .
我们的 眼睛 是 全部 转向 在 这 时间 到 这 其他 边 的 这 水 .

此刻，我们的目光都转向了水对岸。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
I suppose that there has never been a month in the history of the
我 认为 那 那里 有 绝不 到过 一个 月 在 这 历史 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [wen] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['peɪpə(r)]
United States when so many people were so anxious to see the morning paper
团结的 各州 什么时候 所以 许多 人们 是 所以 焦虑的 到 看 这 早晨 纸
[ɔː(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpə(r)][æz; əz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθ] .
or the evening paper as during the past month .
或者 这 晚上 纸 作为 期间 这 过去的 月 .

我想，在美国历史上，从来没有哪个月份像上个月那样，有那么多人如此渴望看到晨报或晚报。

[ðeə(r)]['nevə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [θrɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['veri]
There never has been a time when we have been so thrilled to the very
那里 绝不 有 到过 一个 时间 什么时候 我们 有 到过 所以 激动不已 到 这 非常
[kɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋs] .
core of our beings .
核 的 我们的 生物 .

我们从未像现在这样，从心底深处感到如此激动。

[ətʃ'iːvmənts] [ðæt] [ðəʊz] [bɔɪz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][hæv; həv] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn]
Achievements that those boys over there have made are things that will live in
成就 那 那些 男孩们 超过 那里 有 制成 是 事物 那 将要 居住 在
['aʊə(r)] ['meməriz] .
our memories .
我们的 回忆 .

那些男孩们取得的成就将永远铭刻在我们心中。

[ænd; ənd] [waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz]
And why has it been possible for France to carry on for four years
和 为什么 有 它 到过 可能的 为了 法国 到 携带 在 为了 四 年
[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['evə(r)]
a successful war against the greatest military power that the world has ever
一个 成功的 战争 反对 这 最 军队 力量 那 这 世界 有 曾经
[siːn] ?
seen ?
已见 ?

为什么法国能够与世界上有史以来最强大的军事力量进行长达四年的成功战争?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [frɑːns] [hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [[fɔːr]]
Because France had the benefit of the engineering [4]
因为 法国 有 这 益处 的 这 工程 [4]

因为法国拥有工程技术的优势[4]

[skɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] [tuː] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] , - [j'iəz] [ə'pɑːt] —
skill and of the foresight of two men who are 1 , 800 years apart —
技能 和 的 这 远见 的 二 男人 WHO 是 1 , - 年 除 —
[nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] ['siːzə(r)] .
Napoleon and Caesar .
拿破仑 和 凯撒 .

两位相隔 1800 年的伟人——拿破仑和凯撒——所展现出的技艺和远见卓识。

[ðəʊz] [men] [bɪlt] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɒv; əv] [frɑːns] .
Those men built the roads of France .
那些 男人 建造 这 道路 的 法国 .

这些人修建了法国的道路。

[wɪ'ðaʊt] [ðəʊz] [rəʊdz] ,
Without those roads ,
没有 那些 道路 ,

如果没有那些道路，

[kən'siːvd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə'rɪdʒənəli] [baɪ] ['siːzə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɔːlz]
conceived and built originally by Caesar for the conquest of the Gauls
构思 和 建造 起初 经过 凯撒 为了 这 征服 的 这 高卢人

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tjuːˌtɑːnz] ,
and for the conquest of the Teutons ,
和 为了 这 征服 的 这 条顿人 ,

最初由凯撒构思并建造，用于征服高卢人和日耳曼人。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rəʊdz] [bɪlt] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] [tuː; tə] [stænd] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd]
without the roads built by Napoleon to stand off the enemies of France and
没有 这 道路 建造 经过 拿破仑 到 站立 离开 这 敌人 的 法国 和

[tuː; tə] [meɪk] [ə'greʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstwəd] ,
to make aggressions to the eastward ,
到 制作 攻击行为 到 这 向东 ,

如果没有拿破仑修建的那些用来抵御法国敌人和向东扩张的道路，

['pærɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [æt; ət] [liːst] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Paris would have fallen at least two years ago .
巴黎 会 有 倒下 在 至少 二 年 前 .

巴黎至少两年前就应该沦陷了。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]
So that you gentlemen who are engaged in the business of developing the
所以 那 你 先生们 WHO 是 已订婚的 在 这 商业 的 发展 这

['haɪweɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [juːz] [meɪ] ['prɒpəli]
highways of the country and putting them to greater use may properly
高速公路 的 这 国家 和 推杆 他们 到 更大的 使用 可能 适当地

[kən'siːv] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] [æz; əz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ˌfɑː'saɪtɪd] ,
conceive of yourselves as engaged in a very farsighted ,
构想 的 你们自己 作为 已订婚的 在 一个 非常 睿 ,

因此，各位从事修建国家公路并使其得到更充分利用的先生们，可以恰当地将自己视为从事一项极具远见卓识的工作。

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [bɪt] [ɒv; əv] [steɪtmənʃɪp] ,
important bit of statemanship ,
重要的 少量 的 政治家风范 ,

这是政治家风范中非常重要的一部分。

[wɜːk] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [ɪts] ['əʊnli] [kən'sɜːn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]
work that does not have its only concern as to the farmer of this country
工作 那 做 不是 有 它是 仅有的 忧虑 作为 到 这 农民 的 这 国家

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['helpɪŋ] [ɒv; əv] [freɪt] ['muːvmənt] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['wɪntə(r)] [ə'ləʊn] ,
or the helping of freight movement during this winter alone ,
或者 这 帮助 的 货运 移动 期间 这 冬天 独自的 ,

这项工作并非仅仅关乎这个国家的农民，或者仅仅是为了帮助冬季的货物运输。

[bʌt; bət] [meɪ] [hæv; həv] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [wɪl] [ɪk'stend] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentʃəriz] .
but may have consequences that will extend throughout the centuries .
但 可能 有 结果 那 将要 延长 自始至终 这 几个世纪 .

但其后果可能会持续数个世纪。

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['vɛdʌn] .
Take the instance of Verdun .
拿 这 实例 的 凡尔登 .

以凡尔登为例。

['vɛdʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ʌn'kwestʃənəbli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rəʊdz]
Verdun would have fallen unquestionably if it had not been for the roads
凡尔登 会 有 倒下 毫无疑问 如果 它 有 不是 到过 为了 这 道路

[ðæt] [nə'pəʊlɪən] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [frɑːns] [hæz; həz] [meɪn'teɪnd] ;
that Napoleon constructed and that France has maintained ;
那 拿破仑 建造 和 那 法国 有 维持 ;

如果没有拿破仑修建的道路和法国一直维护的道路，凡尔登无疑会陷落；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['kredɪt][ɪz][nɒt][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [kən'siːvd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
for all the credit is not to go to the man who conceived and the man
为了 全部 这 信用 是 不是 到 去 到 这 男人 WHO 构思 和 这 男人
[huː] [kən'strʌktɪd] .
who constructed .
WHO 建造 .

所有的功劳都不应该归于构思者和建造者。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ʃɔːt] ['ɔːlweɪz] .
This is one thing where we have been short always .
这 是 一 事物 在哪里 我们 有 到过 短的 总是 .

这是我们一直短缺的一个方面。

[wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [duː; də][nɒt]['riːəlaɪz] .
One thing that the people of the United States do not realize .
一 事物 那 这 人们 的 这 团结的 各州 做 不是 意识到 .

美国人民没有意识到的一件事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] $25 , - [ə; eɪ][maɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
It is not sufficient to pay $25 , 000 a mile for a concrete foundation ,
它 是 不是 充足的 到 支付 $25 , - 一个 英里 为了 一个 具体的 基础 ,

仅仅为每英里混凝土基础支付 25,000 美元是不够的，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][ə'saɪd] - [sents] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns]
but you must put aside 10 cents out of every dollar for the maintenance
但 你 必须 放 旁边 - 分 出去 的 每一个 美元 为了 这 维护
[ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊdz][ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [weɪst] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
of these roads or your money has gone to waste and your
的 这些 道路 或者 你的 钱 有 已消失 到 浪费 和 你的
[kən'sepʃ(ə)n] [ɪz]['aɪd(ə)l] .
conception is idle .
概念 是 闲置的 .

但是，你必须从每一美元中拿出 10 美分用于道路维护，否则你的钱就浪费了，你的构想就白费了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [nəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] , [æz; əz][ai][həʊp][juː; jʊ] [wɪl] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
And you gentlemen know , if you continue , as I hope you will , after the
和 你 先生们 知道 , 如果 你 继续 , 作为 我 希望 你 将要 , 后 这
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

各位先生也知道，如果你们像我希望的那样，在战后继续坚持下去，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd]
you will have not merely a function in the securing of the building of good
你 将要 有 不是 仅仅 一个 功能 在 这 确保 的 这 建筑 的 好的
[rəʊdz] ,
roads ,
道路 ,

你不仅要在确保修建良好道路方面发挥作用，

[bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊdz][æz; əz]
but will have a very great function in the maintaining of these roads as
但 将要 有 一个 非常 伟大的 功能 在 这 保持 的 这些 道路 作为
['æktʃuəl] ['ɑːtəɹiz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
actual arteries in the system of transportation of the country .
实际的 动脉 在 这 系统 的 运输 的 这 国家 .

但它将在维护这些道路作为国家交通系统实际动脉方面发挥非常重要的作用。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [æt; ət] ['vɛdʌn] [ðə; ði]['reɪlrəʊd][wɒz; wəz][kʌt] [ɒf] ,
You remember that at Verdun the railroad was cut off ,
你 记住 那 在 凡尔登 这 铁路 曾是 切 离开 ,

你还记得凡尔登战役中铁路被切断的情景吗？

[ænd; ənd] ['vɛdʌn] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [trʌks] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][gəʊ]
and Verdun was supported by the fact that she had trucks which could go
和 凡尔登 曾是 有 经过 这 事实 那 她 有 卡车 哪个 可以 去
- [fiːt] [ə'pɑːt] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['haɪweɪ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [frɒm; frəm]
40 feet apart all night long over the great highway that had been built from
- 脚 除 全部 夜晚 长的 超过 这 伟大的 公路 那 有 到过 建造 从
['pærɪs][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Paris to the east .
巴黎 到 这 东方 .

凡尔登之所以能取得胜利，是因为她拥有卡车，这些卡车可以整夜沿着从巴黎向东修建的大公路行驶，彼此间隔 40 英尺。

[naʊ] [ai] [sɔː] [maɪ][fɜːst]['næʃ(ə)nəl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs]
Now I saw my first national service in connection with the Interstate Commerce
现在 我 锯 我的 第一的 国家的 服务 在 联系 和 这 州际公路 商业
[kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði]['reɪlrəʊd] [men]
Commission and I was much impressed by the theory that the railroad men
委员会 和 我 曾是 很多 印象深刻 经过 这 理论 那 这 铁路 男人
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

我第一次接触到国家服务是在州际商务委员会，铁路工人的理论给我留下了深刻的印象。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ['θɪəri] ,
which was a very natural theory ,
哪个 曾是 一个 非常 自然的 理论 ,

这原本是一个非常自然的理论。

[ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
arising out of their own experience and out of the fact that there was a
产生 出去 的 他们的 自己的 经验 和 出去 的 这 事实 那 那里 曾是 一个
[njuː] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] .
new force in the world with which they were playing .
新的 力量 在 这 世界 和 哪个 他们 是 玩耍 .

源于他们自身的经历，也源于他们所面对的世界上出现了一种新的力量。

[ðeə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ]
Their conception was that the highway was a mere means of getting
他们的 概念 曾是 那 这 公路 曾是 一个 仅仅 方法 的 获得
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ;
from the farm to the railroad ;
从 这 农场 到 这 铁路 ;

他们认为公路只不过是从农场到铁路的一种交通方式；

[ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['wɔːtəz]
that the waterway was a mere means of carrying off the surplus waters
那 这 水路 曾是 一个 仅仅 方法 的 携带 离开 这 剩余 水
[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊʃnz] .
from the hills to the oceans .
从 这 丘陵 到 这 海洋 .

这条水道只不过是将山上多余的水排入海洋的一种手段。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi][æn; ən]
The statement has often been made to me that there would never be an
这 陈述 有 经常 到过 制成 到 我 那 那里 会 绝不 是 一个
[ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [ɔː(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð]
occasion when it would be necessary or possible to put into competition with
场合 什么时候 它 会 是 必要的 或者 可能的 到 放 进入 竞赛 和
[ðə; ði] ['reilrəudz] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ;
the railroads the waterways of this country ;
这 铁路 这 水道 的 这 国家 ;

经常有人对我说，在这个国家，永远没有必要或不可能让水路与铁路竞争；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst][mɔː(r)][tuː; tə][juːz] [ðəʊz] ['wɔːtəweɪz] [ɔː(r)][tuː; tə][juːz] ['haɪweɪz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]
that it would cost more to use those waterways or to use highways than it
那 它 会 成本 更多的 到 使用 那些 水道 或者 到 使用 高速公路 比 它
[wʊd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [wɜːk] [baɪ]['reɪlrəʊd] .
would to do the same transportation work by railroad .
会 到 做 这 相同的 运输 工作 经过 铁路 .

使用这些水道或公路运输的成本将高于使用铁路进行同样的运输工作的成本。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] ['fɪgəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['ʌndə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd]
And they had obtained figures to show that under conditions of unlimited
和 他们 有 获得 数据 到 展示 那 在下面 状况 的 无限
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['sentrəl] ,
competition the Illinois Central ,
竞赛 这 伊利诺伊州 中央 ,

他们已经获得了数据，表明在不受限制的竞争条件下，伊利诺伊中央铁路公司

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['pærəlelɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,
for instance , paralleling the Mississippi River ,
为了 实例 , 平行 这 密西西比州 河 ,

例如，与密西西比河平行，

[kʊd; kəd][duː; də] ['bɪznəs] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːpə] [reɪt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [træns'pɔːtid] [baɪ]
could do business at a cheaper rate than it could be transported by
可以 做 商业 在 一个 更便宜 速度 比 它 可以 是 运输 经过
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

陆运比水运更便宜。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
considering the cost of bringing it to the water station and unloading it
考虑 这 成本 的 带来 它 到 这 水 车站 和 卸货 它
[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] .
at the other end .
在 这 其他 结尾 .

考虑到将其运送到水站并在另一端卸货的成本。

[naʊ] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . [tʃə'pin] [hæz; həz] [sed] ,
Now , as Mr . Chapin has said ,
现在 , 作为 先生 . 查平 有 说 ,

正如查平先生所说，

[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'merɪkən] [maɪnd] — [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
a larger conception has come into the American mind — the conception of
一个 更大的 概念 有 来 进入 这 美国人 头脑 — 这 概念 的
[ðə; ði][ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] .
the utilization of all our resources .
这 利用率 的 全部 我们的 资源 .

美国人心中逐渐形成了一种更宏大的观念——即充分利用我们所有的资源。

[waɪl] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːd(ə)n] [kɑːst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;
While the railroad has a great burden cast upon it ;
尽管 这 铁路 有 一个 伟大的 负担 投掷 之上 它 ;

虽然铁路肩负着重大的负担；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [strɒŋ] [raɪt] [ɑːm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
while it is the strong right arm in this work ,
尽管 它 是 这 强的 正确的 手臂 在 这 工作 ,

虽然它是这项工作中强有力的右臂，

[stɪl] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [strɒŋ] [raɪt] [ɑːm] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɪŋgəz] ,
still we must remember that the strong right arm must have fingers ,
仍然 我们 必须 记住 那 这 强的 正确的 手臂 必须 有 手指 ,

但我们必须记住，强壮的右臂也必须有手指。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['fɪzɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ə; eɪ] [gʊd] [left] [ɑːm] .
and that there should be in a complete physical system a good left arm .
和 那 那里 应该 是 在 一个 完全的 身体的 系统 一个 好的 左边 手臂 .

一个完整的身体系统应该包括一条健康的左臂。

[ðə; ði] ['haɪweɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
The highways that you are interested in are more than interesting to me
这 高速公路 那 你 是 感兴趣的 在 是 更多的 比 有趣的 到 我
[fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] . [[faɪv]]
for another reason . [5]
为了 其他 原因 . [5]

你感兴趣的高速公路对我来说还有另一个原因，那就是它们更有趣。[5]

[ai] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [wɪl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
I have thought of the men who will come back after the war .
我 有 想法 的 这 男人 WHO 将要 来 后退 后 这 战争 .

我一直在想那些战后归来的男人们。

['evri] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['səʊldʒə(r)] .
Every nation has had a problem to deal with the returning soldier .
每一个 国家 有 有 一个 问题 到 交易 和 这 返回 士兵 .

每个国家都面临着如何安置退伍军人的问题。

[ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [fə'rɑːroʊz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
If you read Ferraro's history of Rome ,
如果 你 读 费列罗的 历史 的 罗马 ,

如果你读过费拉罗的罗马史，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [rəʊm] [went] [aʊt]
you will find that one of the chief reasons why the republic of Rome went out
你 将要 寻找 那 一 的 这 首席 原因 为什么 这 共和国 的 罗马 去 出去
[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [rəʊm] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
of existence and the empire of Rome came into existence was because
的 存在 和 这 帝国 的 罗马 来了 进入 存在 曾是 因为
[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] ['səʊldʒəz] .
of the returned soldiers .
的 这 返回 士兵 .

你会发现，罗马共和国灭亡、罗马帝国建立的主要原因之一就是士兵归来。

[ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] ,
They looked to their general to take care of them on their return ,
他们 看起来 到 他们的 一般的 到 拿 关心 的 他们 在 他们的 返回 ,

他们指望将军在他们返回后照顾他们。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][tuː; tə]
and their general found that the way to take care of them was to
和 他们的 一般的 成立 那 这 方式 到 拿 关心 的 他们 曾是 到
[gɪv] [ðem; ðəm] ,
give them ,
给 他们 ,

他们的将军发现，照顾他们的办法就是给他们……

[æz; əz] [ðeɪ] [sed] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , " [bred] [ænd; ənd] ['sɜːkəsiz] , " [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [riːtʃt]
as they said in those days , " bread and circuses , " and so they reached
作为 他们 说 在 那些 天 , " 面包 和 马戏团 , " 和 所以 他们 达到
['əʊvə(r)]['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,
over into Egypt ,
超过 进入 埃及 ,

正如当时人们常说的"面包和马戏"，于是他们就把目光投向了埃及。

[gɒt][ðə; ði] [greɪt] [wiːt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
got the great wheat supply of that country ,
得到 这 伟大的 小麦 供应 的 那 国家 ,

获得了该国大量的麦子供应。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [greɪt] ['sɜːkəsiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt]
and provided the great circuses that are historical for the amusement
和 假如 这 伟大的 马戏团 那 是 历史 为了 这 娱乐
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] .
of those people .
的 那些 人们 .

并为当时的人们提供了具有历史意义的大型马戏表演，以娱乐大众。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] - [j'iəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ]
The Emperor of Germany 10 years ago was asked why he was unwilling
这 皇帝 的 德国 - 年 前 曾是 问 为什么 他 曾是 不情愿
[tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ][diːˌməʊbəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
to agree to a demobilization of his forces or to a reduction of his
到 同意 到 一个 复员 的 他的 力量 或者 到 一个 减少 的 他的
['ɑːmi] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
army and he said because it would demoralize the industries of Germany .
军队 和 他 说 因为 它 会 打击士气 这 行业 的 德国 .

十年前，有人问德国皇帝为什么不愿意同意军队复员或缩减军力，他回答说，因为这会打击德国工业的士气。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][ˌriːəb'zɔːb; -'sɔːb][səʊ] ['meni] [men] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dʊsɪŋ] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ]
They could not reabsorb so many men without reducing wages and throwing
他们 可以 不是 重新吸收 所以 许多 男人 没有 减少 工资 和 投掷
[ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntri] [səʊ] ['meni] [ˌʌnɪm'plɔɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə'genst] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
upon the country so many unemployed that it would make against the welfare of
之上 这 国家 所以 许多 失业 那 它 会 制作 反对 这 福利 的
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

他们不可能在不降低工资的情况下重新吸纳这么多工人，这将给国家带来大量失业人口，从而损害国家的福祉。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ðæt] ['prɒbləm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
We will have that problem to deal with .
我们 将要 有 那 问题 到 交易 和 .

我们会处理这个问题。

[ðə; ði][fɜːm] ,
The firm ,
这 公司 ,

该公司

[strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz][nəʊt] ['pʌblɪʃt] ['jestədeɪ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt]
strong position taken by the President in his note published yesterday indicates that
强的 位置 已采取 经过 这 总统 在 他的 笔记 已发布 昨天 表示 那
[hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [θɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [tuː; tə]
he is ready to fight this thing out to a finish and that he will show to
他 是 准备好 到 斗争 这 事物 出去 到 一个 结束 和 那 他 将要 展示 到
[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] [ðæt] [ə'merɪkə] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][wɪn] ,
those on the other side that America has a determination to win ,
那些 在 这 其他 边 那 美国 有 一个 决心 到 赢 ,

总统昨天发表的声明中采取的强硬立场表明，他准备将这场斗争进行到底，并将向对方表明美国有必胜的决心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [feɪdz] ['kwɪkli] .
and that it is not a determination that fades quickly .
和 那 它 是 不是 一个 决心 那 淡出 迅速地 .

而且这种决心不会很快消退。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [hæz; həz]['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ]
If the Emperor of Germany has ever had a good look at a
如果 这 皇帝 的 德国 有 曾经 有 一个 好的 看 在 一个
['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] ['wudrəu] ['wɪlsn] ,
photograph of Woodrow Wilson ,
照片 的 伍德罗 威尔逊 ,

如果德国皇帝曾经仔细看过伍德罗·威尔逊的照片，

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ə; eɪ] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɪn] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [kən'fɜːmd] [hɪm][ɪn]
he has seen a prolongation of a chin that must have confirmed him in
他 有 已见 一个 延长 的 一个 下巴 那 必须 有 确认的 他 在
[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə'merɪkə] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [faɪt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][pʊts][ˌaɪ 'tiː] [θruː] ;
the belief that America does not take up a fight unless it puts it through ;
这 信仰 那 美国 做 不是 拿 向上 一个 斗争 除非 它 放置 它 通过 ;

他看到了下巴变长，这肯定让他更加坚信，美国不会轻易发动战争，除非它坚持到底；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl]
and we are to reach a military determination by whipping them until
和 我们 是 到 抵达 一个 军队 决心 经过 鞭打 他们 直到
[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
they say they have had enough .
他们 说 他们 有 有 足够的 .

我们将通过鞭打他们，直到他们说受够了为止，以此来达成军事决心。

[naʊ] , [wen] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] , ['aʊə(r)][men] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Now , when this thing is over , our men will begin to come back into the United
现在 , 什么时候 这 事物 是 超过 , 我们的 男人 将要 开始 到 来 后退 进入 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

现在，等这件事结束了，我们的士兵就会开始返回美国。

[bʌt; bət][nɒt][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
But not all at once .
但 不是 全部 在 一次 .

但不会一次性全部实现。

[wiː; wi][woʊnt][hæv; həv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['mɪljən] [men][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌnθ] .
We won't have three or four million men to deal with in a single month .
我们 惯于 有 三 或者 四 百万 男人 到 交易 和 在 一个 单身的 月 .

我们一个月内不会要处理三四百万男性的问题。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['sləʊli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [θruː] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][jɪə(r)]
We will have them slowly returning to us through a year or a year
我们 将要 有 他们 缓慢地 返回 到 我们 通过 一个 年 或者 一个 年
[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
and a half .
和 一个 一半 .

我们将用一年到一年半的时间让他们慢慢回到我们身边。

[æz; əz] [ðəʊz] [men] [kʌm] ['fɪltərɪŋ] [ɪn] [θruː] ['aʊə(r)] [pɔːts] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
As those men come filtering in through our ports we ought to be able to
作为 那些 男人 来 过滤 在 通过 我们的 端口 我们 应该 到 是 有能力的 到
[miːt] ['evri] [mæn][æt; ət] ['evri] [pɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][laɪ]
meet every man at every port with the statement that he does not have to lie
见面 每一个 男人 在 每一个 港口 和 这 陈述 那 他 做 不是 有 到 说谎
['aɪd(ə)l][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
idle one single day .
闲置的 一 单身的 天 .

当这些人陆续通过我们的港口入境时，我们应该能够在每个港口迎接他们，并告诉他们，他们一天都不必闲着。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
We ought to be able to say to the man ,
我们 应该 到 是 有能力的 到 说 到 这 男人 ,

我们应该能够对那个人说：

" [hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][æt; ət][wʌns] .
" Here is something that you can do at once .
" 这里 是 某物 那 你 能 做 在 一次 .

"你可以立即做一件事。"

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt]['veɪkənt] ,
If your old position is not vacant ,
如果 你的 老的 位置 是 不是 空缺 ,

如果你的原职位没有空缺，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt][gəʊ][həʊm][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [juː; jʊ]
if you can not go home to the old place and take up the work that you
如果 你 能 不是 去 家 到 这 老的 地方 和 拿 向上 这 工作 那 你
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
were in ,
是 在 ,

如果你不能回到原来的地方继续从事之前的工作，

[ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɪn][ɪts]['wɪzdəm] ,
then the Government of the United States , in its wisdom ,
然后 这 政府 的 这 团结的 各州 , 在 它是 智慧 ,

然后，美国政府凭借其智慧，

[hæz; həz][prə'vaɪdɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][æt; ət]['weɪdʒɪz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
has provided something which you can do at wages upon which you
有 假如 某物 哪个 你 能 做 在 工资 之上 哪个 你
[kæn; kən][lɪv; laɪv] [wel] .
can live well .
能 居住 出色地 .

提供了一份可以让你获得足以过上优渥生活的工资的工作。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [biː; bi] ?
" And what should that be ?
" 和 什么 应该 那 是 ?

"那应该是什么呢？"

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɒbləm] [ðæt] ['eni] ['kʌntri] [hæz; həz] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ɪz][ɪts] [əʊn] [self] - [sə'pɔːt]
The greatest problem that any country has , to my mind , is its own self - support
这 最 问题 那 任何 国家 有 , 到 我的 头脑 , 是 它是自己的 自己 - 支持
.
:
.

在我看来，任何国家面临的最大问题都是自身的自给自足能力。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn]['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] ,
We have come to be independent in our resources , to be strong ,
我们 有 来 到 是 独立的 在 我们的 资源 , 到 是 强的 ,
[ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'spektɪd] .
and be respected .
和 是 受人尊敬 .

我们已经实现了资源独立，变得强大，并赢得了尊重。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəli] [dɪ'pendənt] , [ˌægɹɪ'kʌltʃəɹəli] [dɪ'pendənt] ,
So long as we are industrially dependent , agriculturally dependent ,
所以 长的 作为 我们 是 工业上 依赖 , 农业方面 依赖 ,

只要我们仍然依赖工业和农业，

['sʌmbədi] [hæz; həz][ə; eɪ]['liːvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][juːz][ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] , [æz; əz]
somebody has a lever that he can use in a time of crisis , as
某人 有 一个 杠杆 那 他 能 使用 在 一个 时间 的 危机 , 作为
[ə'genst] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] .
against this nation .
反对 这 国家 .

有人掌握着可以在危机时刻用来对抗这个国家的筹码。

[lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] ,
Long years ago we were the greatest of all agricultural people ,
长的 年 前 我们 是 这 最 的 全部 农业 人们 ,

很久以前，我们是所有农业民族中最伟大的。

[ænd; ənd] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and Thomas Jefferson wanted us to remain in that position .
和 托马斯 杰斐逊 通缉 我们 到 保持 在 那 位置 .

托马斯·杰斐逊希望我们保持这种地位。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][fækt]
He thought that the safety and security of the United States lay in the fact
他 想法 那 这 安全 和 安全 的 这 团结的 各州 躺 在 这 事实
[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɒn][fɑːmz] .
that we would live on farms .
那 我们 会 居住 在 农场 .

他认为美国的安全保障在于我们生活在农场里。

[wen] [diː] - [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɪn] - [hiː; hi] [sed] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [dɪ'mɒkrəsi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
When De Toquevile came over here in 1830 he said the reason democracy was a
什么时候 德 - 来了 超过 这里 在 - 他 说 这 原因 民主 曾是 一个
[sək'ses] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['præktɪkli] ['lɪvɪŋ] [ɒn][fɑːmz] ,
success in this country was because we were all practically living on farms ,
成功 在 这 国家 曾是 因为 我们 是 全部 几乎 活的 在 农场 ,

1830年托克维尔来到这里时说，民主在这个国家取得成功的原因是，我们实际上都生活在农场里。

['lɪvɪŋ] [ɒn] [wɒt] [wiː; wi] [reɪzd] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['iːkwəli] .
living on what we raised ourselves , and standing equally .
活的 在 什么 我们 提高 我们自己 , 和 常设 同样地 .

靠我们自己养活自己，并且地位平等。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] , [tə'wɔːd] [ɪn'dʌstriəl]
To - day the tendency is away from the farm toward the city , toward industrial
到 - 天 这 趋势 是 离开 从 这 农场 朝向 这 城市 , 朝向 工业的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

如今，人们的趋势是从农村走向城市，走向工业生活。

[tə'wɔːd] [ˌægrɪ'geɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [[sɪks]]
toward aggregations of people , away from [6]
朝向 聚合 的 人们 , 离开 从 [6]

朝向人群聚集处，远离[6]

[ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [taʊn] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [taʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]
the small town to the larger town , and from the larger town to the
这 小的 镇 到 这 更大的 镇 , 和 从 这 更大的 镇 到 这
[mə'trɒpəlɪs] .
metropolis .
都会 .

从小镇到大城镇，再从大城镇到大都市。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑːrmz] ,
People are being drawn from the farms ,
人们 是 存在 绘制 从 这 农场 ,

人们正从农场被吸引过来，

[səʊ] [ðæt] [wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærəb(ə)l] [lænd] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] -
so that one - half of the arable land this side of the Mississippi is unused to -
所以 那 一 - 一半 的 这 可耕地 土地 这 边 的 这 密西西比州 是 未使用的 到 -
[deɪ] ;
day ;
天 ;

因此，密西西比河以东一半的可耕地如今都未得到利用；

[səʊ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [njuː] ['ɔːrlənz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - ,
so that between here and New Orleans there are 40 , 000 ,
所以 那 之间 这里 和 新的 奥尔良 那里 是 - , - ,

所以从这里到新奥尔良之间有 40,000 人。

- ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ['praɪvətli] [əʊnd] [ænd; ənd] [ʌn'juːzd] ; [səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌnɔːθ'west] ,
000 acres of land privately owned and unused ; so that in the great Northwest ,
- 英亩 的 土地 私下 拥有 和 未使用的 ; 所以 那 在 这 伟大的 西北 ,

000英亩私人拥有且未使用的土地；因此，在大西北地区，

[ˌmɪnɪ'səʊtə] , ['ɒrɪgən] , ['wɒʃɪŋtən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - , - ['eɪkəz]
Minnesota , Oregon , Washington , etc . , there are 100 , 000 , 000 acres
明尼苏达州 , 俄勒冈州 , 华盛顿 , ETC . , 那里 是 - , - , - 英亩
[ɒv; əv] [kʌt] - ['əʊvə(r)] [lændz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ʌn'juːzd] ;
of cut - over lands that are practically unused ;
的 切 - 超过 土地 那 是 几乎 未使用的 ;

明尼苏达州、俄勒冈州、华盛顿州等地，有 1 亿英亩的伐木后土地实际上没有得到利用；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] ['neɪʃ(ə)n] ['præktɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'dreɪnd] [lændz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
and we have a new nation practically in the undrained lands of our
和 我们 有 一个 新的 国家 几乎 在 这 未排水的 土地 的 我们的
['rɪvəz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [beɪz] [ænd; ənd] ['ɪnlets] ,
rivers and our bays and inlets ,
河流 和 我们的 海湾 和 入口 ,

我们几乎是在河流、海湾和入海口那些未排水的土地上建立了一个新的国家。

[lændz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] ['eni] [ðæt] [laɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,
lands that are as rich as any that lie out of doors ,
土地 那 是 作为 富有的 作为 任何 那 说谎 出去 的 门 ,

土地肥沃，堪比任何户外土地，

[æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] .
as rich as the valley of the Nile or of the Euphrates .
作为 富有的 作为 这 谷 的 这 尼罗河 或者 的 这 幼发拉底河 .

如同尼罗河谷或幼发拉底河谷一样富饶。

[ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] ['westən] ['kʌntri] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] - , - ,
In the far western country , there are at least 15 , 000 ,
在 这 远的 西 国家 , 那里 是 在 至少 - , - ,

在遥远的西部国家，至少有15000人。

- ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .
000 acres of land that we can put under water .
- 英亩 的 土地 那 我们 能 放 在下面 水 .

我们可以把 000 英亩土地淹没。

['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [ðæt] [lænd][pɹədj'uːsɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][krɒp][ə; eɪ][jɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən]
Under water , that land produces more than one crop a year , and that an
在下面 水 , 那 土地 产 更多的 比 一 庄稼 一个 年 , 和 那 一个
[ɪk'sepʃənəli] [rɪtʃ] [krɒp] .
exceptionally rich crop .
非常 富有的 庄稼 .

水下的土地一年可以产出不止一种作物，而且都是极其丰收的作物。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪk'stendɪŋ] [ɑː'selvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɪfrənt]
We have been extending ourselves because of war in a great many different
我们 有 到过 扩展 我们自己 因为 的 战争 在 一个 伟大的 许多 不同的
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

由于战争，我们已向许多不同方向扩张。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə][ɪt'self] [ʌn'presɪdentɪd] [ænd; ənd] [ʌn'θɔːt] - [ɒv; əv]
The Government has taken to itself unprecedented and unthought - of
这 政府 有 已采取 到 本身 空前的 和 未曾考虑过的 - 的
[p'aʊəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'dɪʃn] .
powers because of the necessities of our condition .
权力 因为 的 这 必需品 的 我们的 状况 .

由于形势需要，政府攫取了前所未有的权力。

[ai] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] ['səʊldʒə(r)][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk]
I say that to meet the problem of the returned soldier we ought to take
我 说 那 到 见面 这 问题 的 这 返回 士兵 我们 应该 到 拿
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [naʊ] [ðæt] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]
advantage of this opportunity to do the work now that must eventually be
优势 的 这 机会 到 做 这 工作 现在 那 必须 最终 是
[dʌn] [ænd; ənd] [rɪ'kleɪm] [ðiːz] ['ærɪd][lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
done and reclaim these arid lands of the West .
完毕 和 回收 这些 干旱 土地 的 这 西方 .

我认为，为了解决退伍军人的问题，我们应该抓住这个机会，现在就开始做那些最终必须完成的工作，收复西部这些干旱的土地。

[tɜːn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
Turn the waters of the Colorado over the desert of Arizona ,
转动 这 水 的 这 科罗拉多州 超过 这 沙漠 的 亚利桑那 ,

将科罗拉多河的水引流到亚利桑那州的沙漠中，

[stɔː(r)] [ðəʊz] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði][grænd]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['rɪvə(r)] ,
store those waters in the Grand River and in the Green River ,
店铺 那些 水 在 这 盛大 河 和 在 这 绿色的 河 ,

将这些水储存在格兰德河和格林河中。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [fləʊ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪmz] [ɒn] [ðæt] ['dezət] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz]
and let them flow down at the right times on that desert so as to raise
和 让 他们 流动 向下 在 这 正确的 时代 在 那 沙漠 所以 作为 到 增加
['kɒtn] [ænd; ənd] ['kæntəluːps] [ænd; ənd][æl'fælfə] .
cotton and cantaloupes and alfalfa .
棉布 和 哈密瓜 和 紫花苜蓿 .

让水在合适的时间流淌到沙漠中，以便种植棉花、甜瓜和苜蓿。

[ðen] [kʌm] [iːst] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [stʌmps] [frɒm; frəm] [ðiːz] [kʌt] - ['əʊvə(r)][lændz] .
Then come east and take the stumps from these cut - over lands .
然后 来 东方 和 拿 这 树桩 从 这些 切 - 超过 土地 .

然后向东走，从这些被砍伐过的土地上砍伐树桩。

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][nɒt][æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['entəpraɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] , [sləʊ] ['prəʊses] .
Do it not as a private enterprise , because that is a slow , slow process .
做 它 不是 作为 一个 私人的 企业 , 因为 那 是 一个 慢的 , 慢的 过程 .

不要以私营企业的形式去做，因为那是一个非常缓慢的过程。

[men][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv]
Men are discouraged and disheartened when they look at the problem of
男人 是 灰心 和 沮丧 什么时候 他们 看 在 这 问题 的
['pʊlɪŋ] [æn; ən] ['ɒrəgən] [fɜː(r)] [stʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
pulling an Oregon fir stump out of the ground .
拉 一个 俄勒冈州 冷杉 树桩 出去 的 这 地面 .

男人们看到要把俄勒冈冷杉树桩从地里拔出来这个问题时，都会感到沮丧和灰心。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [rɪ'kwaɪəz] [lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l] .
It really requires large capital .
它 真的 需要 大的 首都 .

这确实需要大量资金。

[ðen] [kʌm] ['fɑːðə(r)] [iːst] [ænd; ənd] [teɪk] [ðiːz] [lændz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [swɒmp] , [ðæt] [niːd] ['dreɪnɪŋ] ,
Then come farther east and take these lands that are swamp , that need draining ,
然后 来 更远 东方 和 拿 这些 土地 那 是 沼泽 , 那 需要 排水 ,

然后继续向东走，到达那些需要排干的沼泽地。

[ænd; ənd] [bɪld] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [daɪks] [ænd; ənd] [pʊt] [ðiːz] [lændz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
and build ditches and dikes and put these lands into the service of
和 建造 沟渠 和 堤坝 和 放 这些 土地 进入 这 服务 的
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

并修建沟渠和堤坝，使这些土地为美国服务。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][kɔːl][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is what I call the making of the nation .
这 是 什么 我 称呼 这 制作 的 这 国家 .

这就是我所说的国家缔造过程。

[ðæt] [lænd][ʃʊd; ʃəd][taɪ][ʌp] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)][lænd] .
That land should tie up with all other land .
那 土地 应该 领带 向上 和 全部 其他 土地 .

那块土地应该与其他所有土地连在一起。

[miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [skiːm] .
Means of communication should be a part of that general scheme .
方法 的 沟通 应该 是 一个 部分 的 那 一般的 方案 .

沟通手段应当是这一总体方案的一部分。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [rəʊdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɑːrmz][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɔː(r)][ɪn] [saʊθ]
We should have as good roads between the little farms in Mississippi or in South
我们 应该 有 作为 好的 道路 之间 这 小的 农场 在 密西西比州 或者 在 南

[ˌkærə'laɪnə][ɔː(r)][ɪn] ['nɔːðən] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn]['meərilənd][ɔː(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
Carolina or in Northern Minnesota as we have in Maryland or in California .
卡罗莱纳 或者 在 北方 明尼苏达州 作为 我们 有 在 马里兰州 或者 在 加利福尼亚州 .

密西西比州、南卡罗来纳州或明尼苏达州北部的小农场之间应该像马里兰州或加利福尼亚州一样拥有良好的道路。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] — [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ai][hæv; həv][ɪn][maɪnd] ,
There is a work — the work that I have in mind ,
那里 是 一个 工作 — 这 工作 那 我 有 在 头脑 ,

我心中有一个项目——一个我设想的项目，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['kɒŋgres] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['tentətɪv] [əˌprəʊpri'eɪʃn]
and for which Congress has made a small and tentative appropriation
和 为了 哪个 国会 有 制成 一个 小的 和 暂定的 拨款

— [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [sə'veɪɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃənz]
— the work of surveying this country and seeing how many of this Nation's
— 这 工作 的 测量 这 国家 和 看到 如何 许多 的 这 国家的

[lænd] [rɪ'sɔːsɪz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['məubilaizd][ænd; ənd] [haʊ] [best] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst]
land resources have not been mobilized and how best they can be used
土地 资源 有 不是 到过 动员起来 和 如何 最好的 他们 能 是 用过的

[fɔː(r); fə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [men] [huː] [kʌm] [bæk] ,
for providing homes for these men who come back ,
为了 提供 房屋 为了 这些 男人 WHO 来 后退 ,

国会为此拨出了一笔数额不大且暂定的款项——用于调查这个国家有多少土地资源尚未被利用，以及如何最好地利用这些资源为归国人员提供住所。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
as well as adding to the wealth of the world .
作为 出色地 作为 添加 到 这 财富 的 这 世界 .

同时，也为世界财富做出了贡献。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ðæt] [taɪz] [ʌp] [də'rektli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,
There is a work that ties up directly with your work ,
那里 是 一个 工作 那 领带 向上 直接地 和 你的 工作 ,

有一项工作与你的工作直接相关，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] [smɔːl] [kə'mjuːnətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [men] [hæv; həv] [smɔːl] ['eikəridʒ]
because I want to have small communities in which men have small acreages
因为 我 想 到 有 小的 社区 在 哪个 男人 有 小的 面积

[ɒv; əv][lænd] ,
of land ,
的 土地 ,

因为我想要建立小型社区，社区里的男人们拥有小块土地。

[nɒt][tuː; tə] ['spekjuleɪt] [wɪð] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ;
not to speculate with but to cultivate ;
不是 到 推测 和 但 到 培育 ;

不是为了投机，而是为了耕耘；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['eikəridʒ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['sentə(r)][ɪn] [smɔːl] [kə'mjuːnətiz] [weə(r)] [men] [kæn; kən] [tɔːk]
and these acreages are to center in small communities where men can talk
和 这些 面积 是 到 中心 在 小的 社区 在哪里 男人 能 讲话

[tə'geðə(r)] [ænd; ənd]['prɒfɪt] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] [weə(r)]
together and profit by their own mistakes and their own successes and where
一起 和 利润 经过 他们的 自己的 错误 和 他们的 自己的 成功 和 在哪里

[ðəʊz] [smɔːl] [kə'mjuːnətiz] [wɪl] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] ['neɪbərɪŋ] [kə'mjuːnətiz] ,
those small communities will be tied up with all neighboring communities ,
那些 小的 社区 将要 是 系 向上 和 全部 邻接 社区 ,

这些土地将集中在小型社区，男人们可以在那里交流，从自己的错误和成功中获益，而这些小型社区将与所有邻近社区紧密联系在一起。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ['ækses] [bɪ'twiːn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
so that there will be easy access between all parts of the country .
所以 那 那里 将要 是 简单的 使用权 之间 全部 部分 的 这 国家 .

这样一来，全国各地之间就能方便通行。

[gʊd] [rəʊdz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rʊərəl] [ɪk'spres] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd] .
Good roads and a rural express must be had .
好的 道路 和 一个 乡村的 表达 必须 是 有 .

必须有良好的道路和乡村快线。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [gʊd] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [ɔː(r)]
If you can help the Government in building good roads for little money or
如果 你 能 帮助 这 政府 在 建筑 好的 道路 为了 小的 钱 或者
[ʃəʊ] [haʊ] [ə; eɪ]['rʊərəl] [ɪk'spres] [kæn; kən][biː; bi][məʊst] ['prɒfɪtəbli] [dɪ'veləpt] ,
show how a rural express can be most profitably developed ,
展示 如何 一个 乡村的 表达 能 是 最多 盈利 发达 ,

如果你能帮助政府以少量资金修建优质道路，或者展示如何以最有利可图的方式开发乡村快线，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['helpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ə'merɪkə] .
you will be helping in the making of a new America .
你 将要 是 帮助 在 这 制作 的 一个 新的 美国 .

你将为建设一个崭新的美国贡献力量。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [rɪtʃ] [pə(r)]['eɪkə(r)]
And I can conceive of a United States that will be as rich per acre
和 我 能 构想 的 一个 团结的 各州 那 将要 是 作为 富有的 每 英亩
[æz; əz] [frɑːns] ;
as France ;
作为 法国 ;

我可以想象，未来的美国每英亩的财富将与法国一样多；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [smɔːl] [kə'mjuːnətiz] , [ɪn'dʌstriəl] [kə'mjuːnətiz]
in which the people will be divided into small communities , industrial communities
在 哪个 这 人们 将要 是 分割 进入 小的 社区 , 工业的 社区
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ;
as well as agricultural ;
作为 出色地 作为 农业 ;

届时，人们将被划分为小型社区、工业社区以及农业社区；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [['sɛvən]]
for every one [7]
为了 每一个 一 [7]

对于每一个[7]

[ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['pleɪsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [əʊn] ['kriːməri] , [ɪts] [əʊn] ['kænəri] .
of these little places ought to have its own creamery , its own cannery .
的 这些 小的 地方 应该 到 有 它是自己的 乳品厂 , 它是自己的 罐头厂 .

这些小地方都应该有自己的乳品厂、自己的罐头厂。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]
The farmer is the poorest man in the world to develop any kind of
这 农民 是 这 最贫困 男人 在 这 世界 到 发展 任何 种类 的
[kəʊ'ɒpərətɪv] [skiːm] .
cooperative scheme .
合作社 方案 .

农民是世界上最贫穷的人，却要发展任何形式的合作社制度。

[hiː; hi] [niːdz] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz]['hæmpə(r)d][baɪ][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
He needs assistance and is always hampered by the lack of capital .
他 需求 协助 和 是 总是 受阻 经过 这 缺少 的 首都 .

他需要帮助，但总是因缺乏资金而受阻。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz][ˈaʊə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ;
But now is our chance to see what can be done ;
但 现在 是 我们的 机会 到 看 什么 能 是 完毕 ;

但现在是我们看看能做些什么的机会；

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv][aɪˈdiːəl] [kəˈmjuːnətiz] , [kəˈmjuːnətiz] [ðæt] [hæv; həv] [gʊd] [ˈhaʊzɪz] ,
to show it in the building of ideal communities , communities that have good houses ,
到 展示 它 在 这 建筑 的 理想的 社区 , 社区 那 有 好的 房屋 ,

在建设理想社区、拥有良好住房的社区中体现出来，

[ðæt] [hæv; həv] [gʊd] [ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] ,
that have good sanitation ,
那 有 好的 卫生 ,

卫生条件良好的

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [gʊd] [lænd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [ˈsʌmbədi] [huː] [kæn; kən][dəˈrekt][ðem; ðəm][æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈplɑːntɪd][ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,
that are on good land where there is somebody who can direct them as to what should be planted and what should be avoided ,
那 是 在 好的 土地 在哪里 那里 是 某人 WHO 能 直接的 他们 作为 到 什么 应该 是 已种植 和 什么 应该 是 避免 ,

那些位于良田，且有人指导他们该种什么、不该种什么的地方，

[kəˈmjuːnətiz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kəˈnektɪd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ˈhaɪweɪz] , [baɪ] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈreilrəudz] .
communities which may be connected up with the world by highways , by developing rivers , and by railroads .
社区 哪个 可能 是 连接 向上 和 这 世界 经过 高速公路 , 经过 发展 河流 , 和 经过 铁路 .

这些社区可以通过公路、正在开发的河流和铁路与世界连接起来。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ai] [θɪŋk] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [greɪt] [fɔːlt] [ðæt] [ɪnˈdʌstriəli] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈgɪlti] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
I think if there is one great fault that industrially we have been guilty of in the United States ,
我 思考 如果 那里 是 一 伟大的 过错 那 工业上 我们 有 到过 有罪的 的 在 这 团结的 各州 ,

我认为，如果说美国工业领域犯了一个重大错误，那就是……

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ˈefət] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˈkwɒntəti] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv][ˈkwɒləti] .
it has been the effort to develop quantity at the expense of quality .
它 有 到过 这 努力 到 发展 数量 在 这 费用 的 质量 .

这是以牺牲质量为代价来追求数量的努力。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈhəʊlseɪl] [ˈneɪʃ(ə)n] .
We have been a wholesale Nation .
我们 有 到过 一个 批发的 国家 .

我们一直是一个批发大国。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɒntɪnənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [bɪˈjɒnd] [ˈeni] [ˈpresɪdənt] .
We have had a continent that was rich beyond any precedent .
我们 有 有 一个 大陆 那 曾是 富有的 超过 任何 先例 .

我们曾拥有一个前所未有的富饶大陆。

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['eni]['eɪkə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][lænd] [mait] [prə'djuːs] .
We did not know what any acre of our land might produce .
我们 做过 不是 知道 什么 任何 英亩 的 我们的 土地 可能 生产 .

我们不知道我们土地上的每一英亩能产出什么。

[ə; eɪ][mæn] [mait] [gəʊ][ɒn][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn]['ɒrəgən][ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜː(r)][lænd] ,
A man might go on it out in Oregon and think it was a fir land ,
一个 男人 可能 去 在 它 出去 在 俄勒冈州 和 思考 它 曾是 一个 冷杉 土地 ,

一个人可能在俄勒冈州郊外走着走着，会以为那里是一片冷杉林。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['tɪmbə(r)] ,
think it was good for nothing but timber ,
思考 它 曾是 好的 为了 没有什么 但 木材 ,

我觉得它除了当木材之外一无是处。

[ænd; ənd][faɪnd][fɜːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] ['deəriɪŋ] [lænd] ,
and find first that it was the richest kind of dairying land ,
和 寻找 第一的 那 它 曾是 这 最富有的 种类 的 乳制品 土地 ,

首先发现，这是最富饶的奶牛养殖用地。

[ænd; ənd][faɪnd][nekst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][gəʊld][maɪn][ɔː(r)][ə; eɪ] [krəʊm] [maɪn] .
and find next that it contained a gold mine or a chrome mine .
和 寻找 下一个 那 它 包含 一个 金子 矿 或者 一个 铬合金 矿 .

然后发现它里面藏着一座金矿或铬矿。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [jet] ,
We have never known , and we do not know yet ,
我们 有 绝不 已知 , 和 我们 做 不是 知道 然而 ,

我们过去不知道，现在也不知道。

[wɒt] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ,
what the riches of the United States are ,
什么 这 财富 的 这 团结的 各州 是 ,

美国的财富究竟是什么?

[ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [nəʊ] [ʌn'tɪl][wiː; wi][hæv; həv][pʊt] ['stʌdi] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] ['mʌni]
and we won't know until we have put study and thought and money
和 我们 惯于 知道 直到 我们 有 放 学习 和 想法 和 钱
['ɪntuː][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
into the problem of making this country what it can be by the application
进入 这 问题 的 制作 这 国家 什么 它 能 是 经过 这 应用
[ɒv; əv] [θɔːt] ,
of thought ,
的 想法 ,

只有投入研究、思考和资金来解决如何通过运用思想使这个国家成为它应有的样子这个问题，我们才能知道答案。

['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪn'vestmənt] .
energy and investment .
活力 和 投资 .

能源与投资。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] .
The United States is not going to be after the war as it has been .
这 团结的 各州 是 不是 去 到 是 后 这 战争 作为 它 有 到过 .

战后，美国不会再像以前那样了。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ]['səʊbə(r)][men][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .
That is a thing that you sober men of business are already thinking about .
那 是 一个 事物 那 你 清醒 男人 的 商业 是 已经 思维 关于 .

这是你们这些头脑清醒的商人已经在考虑的事情了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [wɒz; wəz] .
We are never going to return to the idea that was .
我们 是 绝不 去 到 返回 到 这 主意 那 曾是 .

我们再也回不到过去那种想法了。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] ['kʌmz] [bæk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] [wɪð]
The man that comes back from this war will be treated by us with
这 男人 那 来 后退 从 这 战争 将要 是 治疗 经过 我们 和
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
distinguished consideration ,
杰出的 考虑 ,

从这场战争中归来的人，我们将给予他们特殊的礼遇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ][rɪsk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt]['teɪkən] ;
because he has taken a risk that we have not taken ;
因为 他 有 已采取 一个 风险 那 我们 有 不是 已采取 ;

因为他承担了我们没有承担的风险；

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] .
that we have not had the opportunity to take , I am sorry to say .
那 我们 有 不是 有 这 机会 到 拿 , 我 是 对不起 到 说 .

很遗憾，我们没有机会这样做。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'sɪst][ə'pɒn]['lɑːdʒə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] ,
But that man is going to insist upon larger opportunity for himself ,
但 那 男人 是 去 到 坚持 之上 更大的 机会 为了 他自己 ,

但那个人会坚持为自己争取更大的机会。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [hiː; hi]['wɒnts][ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self]
and the largest opportunity that he wants is an opportunity to make himself
和 这 最大 机会 那 他 想要 是 一个 机会 到 制作 他自己
[ˌɪndɪ'pendənt] ,
independent ,
独立的 ,

他最渴望的机会是实现经济独立。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [ə'merɪkə] [ðæt] [wiː; wi]
and he is going to have a conception of a social America that we
和 他 是 去 到 有 一个 概念 的 一个 社会的 美国 那 我们
[hæv; həv][nɒt][hæd; həd] .
have not had .
有 不是 有 .

他将构想出一个我们从未有过的美国社会。

[ðɪs] [wɔː(r)][ɪz][ə; eɪ]['lev(ə)lɪŋ] [fɔːs] .
This war is a leveling force .
这 战争 是 一个 水平 力量 .

这场战争具有均衡作用。

[wen] [wiː; wi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][drɑːft] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn]['əʊvə(r)][ðeə(r)] (
When we adopted the draft , under the leadership of that man over there (
什么时候 我们 已采用 这 草稿 , 在下面 这 领导 的 那 男人 超过 那里 (
['senətə(r)] ['tʃeɪmbəlɪn]) ,
Senator Chamberlain) ,
参议员 管家) ,

当我们在那边那个人（参议员张伯伦）的领导下通过征兵制时，

[wiː; wi][dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] [ænd; ənd][məʊst][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ]
we did a thing that was of the deepest and most far - reaching
我们 做过 一个 事物 那 曾是 的 这 最深处 和 最多 远的 - 到达
['kɒnsɪkwəns] .
consequence .
结果 .

我们做了一件影响最为深远的事情。

[wiː; wi][dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [pʊt][ðə; ði] [ˌmɪljə'nɛrz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔɪərz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
We did a thing that put the millionaire's boy and the lawyer's boy and the
我们 做过 一个 事物 那 放 这 百万富翁 男生 和 这 律师 男生 和 这
['kæbɪnət] [ə'fɪʃəlz] [bɔɪ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːtblæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
Cabinet official's boy alongside of the bootblack and the farmer and the
内阁 官员的 男生 旁边 的 这 擦鞋匠 和 这 农民 和 这
[striːt] - [kɑː(r)]['draɪvə(r)] .
street - car driver .
街道 - 车 司机 .

我们做了一件事，把百万富翁的儿子、律师的儿子、内阁官员的儿子和擦鞋童、农民、电车司机放在一起比较。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃəli] [ˌdemə'krætɪk] [θɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)] [dʌn] ,
It was the most essentially democratic thing that this country has ever done ,
它 曾是 这 最多 本质上 民主 事物 那 这 国家 有 曾经 完毕 ,

这是这个国家有史以来最体现民主本质的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][drɑːft][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
and the spirit of the draft is going to continue after this war .
和 这 精神 的 这 草稿 是 去 到 继续 后 这 战争 .

征兵制度的精神将在这场战争结束后继续传承下去。

[ðəʊz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['brʌðəz] [ɪn] [ɑːmz] ,
Those boys are always going to look upon each other as brothers in arms ,
那些 男孩们 是 总是 去 到 看 之上 每个 其他 作为 兄弟 在 武器 ,

那些男孩们永远都会把彼此视为生死与共的兄弟。

[ˌsɪmpə'θetɪk] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
sympathetic toward each other .
交感神经 朝向 每个 其他 .

彼此同情。

['jestədeɪ] ['mɪsɪz] . [leɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] ['səʊldʒəz] ,
Yesterday Mrs . Lane established a little hospital for convalescent soldiers ,
昨天 太太 . 车道 已确立的 一个 小的 医院 为了 康复期 士兵 ,

昨天，莱恩夫人设立了一家小型疗养院，专门收治康复中的士兵。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] - [men][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
and as she was gathering up the 10 men she was taking into the
和 作为 她 曾是 采集 向上 这 - 男人 她 曾是 采取 进入 这
['hɒspɪt(ə)l] ,
hospital ,
医院 ,

当她把要送进医院的10个男人聚拢起来时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][frɒm; frəm][aʊt] [west] [sed] : " [woʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [tʃʌm] ?
one of the men from out West said : " Won't you take my chum ?
一 的 这 男人 从 出去 西方 说 : " 惯于 你 拿 我的 密友 ?

一个来自西部的人说：“你愿意带我的朋友一起走吗？”

[wiː; wi] [left] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs]
We left Colorado and went out to California together and took up a piece
我们 左边 科罗拉多州 和 去 出去 到 加利福尼亚州 一起 和 采取 向上 一个 片
[ɒv; əv] [lænd] .
of land .
的 土地 .

我们离开了科罗拉多州，一起去了加利福尼亚州，买下了一块地。

[wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [keɪm] [ɒn] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔː(r)] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [fɔːt]
When the war came on we went into the war together , and we fought
什么时候 这 战争 来了 在 我们 去 进入 这 战争 一起 , 和 我们 战斗
[tə'geðə(r)] [ɪn] [frɑːns] ,
together in France ,
一起 在 法国 ,

战争爆发后，我们一起参战，在法国并肩作战。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [tə'geðə(r)] [ai] [sɔː] [hɪm] [fɔːl] , [strʌk] [baɪ]
and when we were making the charge together I saw him fall , struck by
和 什么时候 我们 是 制作 这 收费 一起 我 锯 他 落下 , 击 经过
[ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
a bullet .
一个 子弹 .

当我们一起冲锋陷阵时，我看到他被子弹击中倒下了。

[ai] [ræn] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ai] [gɒt] [maɪn] .
I ran to pick him up and I got mine .
我 跑 到 挑选 他 向上 和 我 得到 矿 .

我跑过去接他，我也接上了我的。

" [naʊ] , [ðəʊz] [tuː] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
" Now , those two fellows are going to be tied together for life ,
" 现在 , 那些 二 伙伴们 是 去 到 是 系 一起 为了 生活 ,

“现在，这两个家伙这辈子都得绑在一起了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [wɪl] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ɔːl] [ðəʊz] [men] .
and that is the relationship that will exist between all those men .
和 那 是 这 关系 那 将要 存在 之间 全部 那些 男人 .

这就是所有这些男人之间将存在的关系。

[wiː; wi] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['pɒlətɪks] [tuː; tə] - [deɪ] [hæv; həv] [siːn] ['aʊə(r)] [deɪ] .
We men who are in politics to - day have seen our day .
我们 男人 WHO 是 在 政治 到 - 天 有 已见 我们的 天 .

我们这些如今身处政坛的男人们，已经见证了我们时代的变迁。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒlətɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
They are going to take charge of the politics of the United States .
他们 是 去 到 拿 收费 的 这 政治 的 这 团结的 各州 .

他们将掌控美国的政治。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [[eit]]
They are [8]
他们 是 [8]

它们是[8]

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['prɔːbləmz] .
going to take charge of the social problems .
去 到 拿 收费 的 这 社会的 问题 .

负责解决社会问题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ɪn'dʌstriəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['səʊʃ(ə)l] [i'kwɒləti] .
They are going to insist upon industrial as well as social equality .
他们 是 去 到 坚持 之上 工业的 作为 出色地 作为 社会的 平等 .

他们将坚持工业和社会平等。

[wiː; wi] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][rʌn][baɪ]
We know that this does not necessarily mean that the Nation must be run by
我们 知道 那 这 做 不是 一定 意思是 那 这 国家 必须 是 跑步 经过
[ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['səʊldʒəz] ,
them because they were soldiers ,
他们 因为 他们 是 士兵 ,

我们知道，这并不一定意味着因为他们是军人，国家就必须由他们来统治。

[nɒt] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kwɒləti] [ðæt] [gɪvz] [ðem; ðəm] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .
not unless they have the quality that gives them foresight and good sense .
不是 除非 他们 有 这 质量 那 给予 他们 远见 和 好的 感觉 .

除非他们具备远见卓识和良好判断力。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
But now we should prepare for them .
但 现在 我们 应该 准备 为了 他们 .

但现在我们应该为此做好准备。

[wiː; wi][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kɒmreɪdz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
We must realize that these men are all comrades , that they are going to
我们 必须 意识到 那 这些 男人 是 全部 同志们 , 那 他们 是 去 到
[wɜːk] [tə'geðə(r)] ,
work together ,
工作 一起 ,

我们必须认识到这些人都是同志，他们将并肩作战。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [spred] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] .
and we ought to spread this feeling throughout the entire country .
和 我们 应该 到 传播 这 感觉 自始至终 这 全部的 国家 .

我们应该把这种感觉传播到全国各地。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [men] [ðəm'selvz] [ɔːt] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [huː] [hæv; həv] [biːn]
The fighting men themselves ought to get the feeling that we who have been
这 斗争 男人 他们自己 应该 到 得到 这 感觉 那 我们 WHO 有 到过
[left] [bɪ'haɪnd][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
left behind are also in the service of the country ,
左边 在后面 是 还 在 这 服务 的 这 国家 ,

战斗人员自己也应该感受到，我们这些留守人员也是在为国家服务。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] ['riːəl] [laɪnz]
trying to do something large for the making of this Nation along real lines
尝试 到 做 某物 大的 为了 这 制作 的 这 国家 沿着 真实的 线条
.
.
.

努力为这个国家的建设做出一些真正有意义的大事。

[juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪg][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ;
You know that there is a big man and a little man in each one of us ;
你 知道 那 那里 是 一个 大的 男人 和 一个 小的 男人 在 每个 一 的 我们 ;

你知道，我们每个人心中都住着一个伟大的人和一个渺小的人；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [deɪ] .
and the little man had his day .
和 这 小的 男人 有 他的 天 .

小个子男人终于迎来了他的高光时刻。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['selfɪʃ] , [ˌegə'tɪstɪk] , ['nærəʊ] , ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['feləʊ] .
He was the selfish , egotistic , narrow , money - making fellow .
他 曾是 这 自私 , 自负 , 狭窄的 , 钱 - 制作 同伴 .

他是个自私自利、目光短浅、一心只想赚钱的人。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['kʌntri] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)][ðə; ði][bɪɡ][mæn] [keɪm] [aʊt] .
Just as soon as this country went into the war the big man came out .
只是 作为 很快 作为 这 国家 去 进入 这 战争 这 大的 男人 来了 出去 .

这个国家刚一卷入战争，那个大人物就出现了。

[ðə; ði][bɪɡ][mæn][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒd] [ænd; ənd][hiː; hi][ə'rəʊz][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [rɪ'spɒndɪd] .
The big man inside of us was challenged and he arose at once and responded .
这 大的 男人 里面 的 我们 曾是 挑战 和 他 出现 在 一次 和 回应 .

我们内心深处的那个强大的人受到了挑战，他立刻挺身而出，做出了回应。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [faʊnd] ['reɪlrəʊd] ['prezədənt] , [ænd; ənd] ['bæŋkəz] , [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [men] ,
And so we found railroad presidents , and bankers , the automobile men ,
和 所以 我们 成立 铁路 总统们 , 和 银行家 , 这 汽车 男人 ,

于是我们找到了铁路公司总裁、银行家、汽车业巨头，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [men][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [help] .
and the business men of the country coming down to Washington and saying we want our opportunity to help .
和 这 商业 男人 的 这 国家 未来 向下 到 华盛顿 和 说 我们 想 我们的 机会 到 帮助 .

全国各地的商人来到华盛顿，表示他们希望有机会提供帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['selfɪʃ] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊb(ə)l] .
It was not selfish ; it was noble .
它 曾是 不是 自私 ; 它 曾是 高贵 .

这并非自私，而是高尚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['spɪrɪt] [ɪf] ['kærid] [aʊt] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['kʌntri] [ə; eɪ] [njuː] [lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [bɔɪz] [huː] [kʌm] [bæk] [wɪl] [faɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ;
And that spirit if carried out will make this country a new land in which these boys who come back will find they have been cared for ;
和 那 精神 如果 携带 出去 将要 制作 这 国家 一个 新的 土地 在 哪个 这些 男孩们 WHO 来 后退 将要 寻找 他们 有 到过 关心 为了 ;

如果这种精神得以贯彻，这个国家将会变成一片新的土地，让这些回来的男孩们发现自己受到了关爱；

[ðæt] ['helpflnəs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'nɪʃətɪv] .
that helpfulness has come to take the place of indifference and cooperation to supplement individual initiative .
那 乐于助人 有 来 到 拿 这 地方 的 漠不关心 和 合作 到 补充 个人 倡议 .

这种乐于助人的精神已经取代了冷漠，合作精神则用来补充个人主动性。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌtaɪpə'ɡræfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ][faɪv] : [s'ɒlaɪdɐ] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['səʊldʒə(r)]
Page 5 : solider replaced with soldier
页 5 : 士兵 替换 和 士兵

第5页：士兵被替换为士兵

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神